

1 TIMOTEO

Apóstol Pablopaj Escribiskan

Ñaupajcaj Carta

Saludo

1 ¹Noka, Pablo, Jesucristopaj apostolnin, Salvadorninchis Diospaj Señor Jesucristopajwan mandacusanwan cachaska cani. Jesuska confianzawan suyacuyninchis. ²Cay cartata escribimuyqui, creeypi verdadero churý, Timoteo. Dios Tatanchis Señorninchis Jesucristopiwan favorninwan, qhuyapayacuyninwan, sonko tiyacuyninpiwan kanta bendicichun.

Llulla yachachejcunamanta

³Macedoniaman purichcaspaña rogarkayqui Efeso llajtapi quedacunayquipaj, waquin runacunata mandanayquipaj ama llulla yachachiycunata yachachinancupaj, ⁴nitaj cuentoncunata ni abuelocunapaj sutincunamanta mana tucucuy atej tapuycunatapapas uyarinancupaj. Chaycunaka ch'ajwaycunaman apan, manataj Diospaj ruway munaskancunata creeywan jap'ekanata yanapanchu.

⁵Chay mandacoyma uj ujcuna munanacunanchispaj limpio sonko munacuyma, sumaj yuyaywan, ch'uwa mana iscayrayaj creeypiwan. ⁶Waquincuna caymanta pantaspa, yankhapaj parlaycunallapi cachcancu. ⁷Diospaj leyninmanta yachachej cayta munancu, chaywanpas quiquin parlaskancuta yachachiskancutapas mana entendincuchu, “yachachiyneyka verdad” nincu chaywanpas.

⁸Yachanchis ley allin caskanta, Diospaj munaskanman jina yachachiska cajtenka. ⁹Yuyarina, ni mayken leypas allin ruwajcunaman koskachu. Leyka koska castiganapaj leyta p'aquejcunata, mana casucojcunata, millay sajracunata, juchasapacunata, Dios mana respetajcunata, religión contra cajcunata, tata maman wañuchejcunata, tucuy runa wañuchejcunata, ¹⁰adulterio jucha ruwajcunata, mana casarasma meticojcunata, kharipura khelli ruwajcunata, patronman runa vendejcunata, llullacojcunata, falso juramento

ruwajcunata. Tucuy chay jina ruwajcuna mana causancuchu sumaj allin yachachiycunaman jina. ¹¹ Cay sumaj allin yachachiycunaka glorioso salvación evangeliopi taricun; bendiciska Dios mandawan cay evangeliota willanaypaj.

Diosman graciasta kona

¹² Señorinchis Jesucristoman graciasta koni. Pay callpata kowan, imaraycuchus fielpaj jap'iwan, paytataj sirvinaypaj churawan. ¹³ Ñaupaj pay contra millaycunata parlarkani, creyentencunata ñac'aricherkani, insultarkanitaj. Chaywanpas Dios qhuyapayawarkan manaraj creyente caskayraycu, ruwaskayta mana allin caskanta mana yachaskayraycu. ¹⁴ Ajinata Señorinchis favorninwan achqhata bendiciwan; creeyta munacuytawan kowan Cristo Jesuswan ujchaska caskanchiswan.

¹⁵ Cayka sinchi cierto, tucuy creenancu: Cristo Jesús cay pachaman jamun juchasapacunata salvanapaj, tucuy chaycunamanta nejtin noka cani astawan juchasapaka. ¹⁶ Chayraycu Dios qhuyapayawan, Jesucristo tucuy paciencianta nokapi ricuchinanpaj. Ajinapi ejemplo cani Cristopi creespa wiñay causayta jap'ekajcunapaj. ¹⁷ ¡Honorwan alabaska cachun wiñaypaj Rey, mana wañoj, mana ricuy atina, ch'ulla Dios! Ajina cachun.

¹⁸ Churiy jina Timoteo, mandayqui mana allin yachachejcunawan soldado jina tupanayquipaj, ñaupajta hermanocuna kanmanta parlaskancuman jina Diospaj sutinpi. ¹⁹ Mana allin cajcunawan tupaspa, creeyniyquita allin yuyayniyquitawan cuiday. Waquincuna allin yuyaynincuta mana casuspa, creeynincupi urmaycuncu. ²⁰ Cay pasarkan Himeneowan Alejandrowan; paycunata supay Satanasman entregarkani yachakanancupaj Dios contra millaycunata mana parlanancupaj.

Oracionta ruwanamanta

2 ¹ Ñaupajtaka nimuyqui: Tucuy runacunapaj Diosmanta mañachuncu, oracionta ruwachuncu, majacuchuncu, Diosman graciasta kochuncu. ² Gobernajcunapaj tucuy autoridadcunapajpas oracionta ruwanancu, paciencianwan Diosman respetowan allinta causananchispaj, tucuy imapi respetaska cananchispaj. ³ Cayka allin, Salvadorninchis Diosman agradan. ⁴ Payka munan tucuy nincuna salvaska canancuta, verdadtapas rejsinancuta. ⁵ Imaraycuchus Dioska ujlla, ujllataj Dioswan runacunawan allinyachejka, chaytaj Jesucristo. ⁶ Jesucristo tucuy ninchispaj wañorkan, salvación preciota pagaspa. Chayta Dios rejsichiwanchis munaskan tiempopi. ⁷ Chayta willanaypaj apóstol churaska cani. Dios mana judío cajcunaman cachamuwan, verdad evangeliota Cristopi creenata yachachinaypaj. Niskayka cierto; mana llullacunichu.

⁸ Ajina ari, munani tucuynejpi tucuy runacuna oración ruwanancuta, limpio sonkowan Diosman maquincuta okharinancuta, mana phiñanacuspata ni ch'ajwaspa. ⁹ Warmicunaka cuidacuspata sumajta p'achallicunancu, sumaj jalch'aska, manataj khapaj athuchaj ñajch'acuycunawan, ni koriwan, ni

perlacunawan t'ipaska, nitaj sinchi precioyoj p'achacunawanpas, ¹⁰manachayri sumaj ruwaycunawan p'achallicunancu, imaynatachus Diosllapaj causaj warmicuna jina. ¹¹Warmeka ch'inlla yachakanan, tucuy imapi casucuspa. ¹²Mana munanichu warmicuna yachachinanta cultopi, nitaj kharita mandananta. Munani ch'inlla canancuta. ¹³Imaraycuchus Dios ñaupajta Adanta ruwarkan, chaymantaraj Evataka. ¹⁴Adanka mana engañaskachu carkan, manachayri warmicaj engañaska caspa, juchaman urmarkan. ¹⁵Chaywanpas warmeka salvaconka sumaj mama cayninta junt'aspa, allin yuyaywan creeyninta, munacuyninta, ch'uwa caytawan wakaychaspa.

Pastor canamanta

3 ¹Cayka ciertopuni: maykenpas iglesiapi caj pastor cayta munan chayka, allin ruwanata masc'achcan. ²Chayraycu pastorpaj causaynenka mana juchachay atina canan, ch'ulla warmipaj kosan, causayninpi allin purej, sumaj yuyayniyoj, respetaska, listo visitacunata wasinpi jap'ekaj, allin yachachej, ³mana machaj, mana makanacuy munaj, manachayri sumaj runa, pacienciayoj, mana kolketa munapayaj, ⁴wasinpi allinta mandacoj, casucoj respetacuy yachaj wawacunayoj. ⁵Wasinpi mana allinta mandacuy yachajka, ¿imaynatataj Diospaj iglesianta allinta cuidanman? ⁶Iglesiaipi pastorka mana mosoj creyentemanta cananchu, nitaj pay pay tucoj, mana supaywan cusca juchachaska cananpaj. ⁷Pastorka respetaska canan mana creyentecuna uqhupi, paymanta ama mana allincunata parlanancupaj, supaypaj trampaipi mana urmananpaj.

Diácono canamanta

⁸Jinallatataj diaconocunapas respetaska runacuna canancu, parlaskancu junt'aj, mana machaj, mana allinmanta mana kolke ganay munaj, ⁹Diospaj sut'inchaskan verdad creeskanchisipi jap'icoj, limpio concienciayoj. ¹⁰Ñaupajta causaynin allin rejsiska canan. Mana juchayoj chayka, diácono cayta atin. ¹¹Jinallatataj diácono kharicunapaj warmincunapas respetaska canancu, mana simi apaycachaj, causayninpi allin purej, tucuy imapi fiel junt'aj. ¹²Uj diaconoka ch'ulla warmipaj kosan canan, wawacunata wasinpi cajcunatapas allin manday atej. ¹³Diaconocunaka ruwanancuta allinta ruwaspa, respetaska cankacu; chhica Cristo Jesuspi creyincunamanta parlayta atincu sinchi confianzawan.

Cristo sut'inchaska

¹⁴Uskhayta jamuyta suyani chaywanpas, cayta escribimuyqui, ¹⁵mana uskhay chayamojtiy, imaynata Diospi creyente causananta yachanayquipaj. Creyentecunaka causachaj Diospaj iglesian cancu, Diospaj verdadninta wakaychaj, defendejtaj. ¹⁶Mana iscayrayana canchu, religionninchiska sinchi athun:

Cristo runa cayninpi riqhurin, espíritu
cayninpi atipan, angelcunapaj ricuskan,

nacioncunaman willaska,
cay pachapi caj runacunapaj creeskancu,
janaj pacha gloriapi jap'ekaska.

Mana creyenteman tucuponkacu

4 ¹Santo Espíritu sut'inta nin: Señor jamunan kaylla, waquin creyentecuna mana creyenteman tucuponkacu, engañaj sajra espiritucunata katispa, yachachiskancutawan casuspa. ²Iscay uya llulla runacunata casonkacu. Chay llullacojuncana mana allin ruwaskancunawan ricuchicuncu supaypaj wawan caskancuta, sonkoncupi concienciancu fierro marcawan ruphachiska jina. ³Chay runacunaka jarc'ancu, “Ama casaracuychischu, ama cay miqhuyta miqhuychischu” nispa. Astawanka Dios tucuy miqhuyta ruwarkan, verdadta rejsej creyentecuna miqhunancupaj, Diosman graciasta kospa. ⁴Diospaj tucuy ruwaskanka sumaj; mana ima miqhuytapas millacuspa neganapajchu, Diosman graciasta kospa jap'ekajtinchiska. ⁵Diospaj palabran oracionpiwan tucuy ñaupaj prohibiska miqhuycunata limpiochan.

Jesucristopaj allin sirvejnin

⁶Sichus hermanocunaman caycunata yachachinqui, evangeliopi creenapi puricheanqui, allin yachachiycunaman jina causachcanqui chayka, Jesucristopaj allin sirvejnin canqui.

⁷Ama uyariychu mana yuyayniyoj mana creyente runacunapaj cuentoncunata. Diospaj cristiano causayniyquita ruwaypuni. ⁸Cuerpo ejerciciota ruwajtin, allin. Chaywanpas astawan allinraj tucuy imapi Diospaj cristiano causay ruwayka. Chayka yanapawanchis cunan p'unchaypaj khepa p'unchaypajpas allinta causananchispaj. ⁹Cayka ciertopuni, tucuy creenancu. ¹⁰Chayraycu llanc'anchis ñac'arinchispas, causachcaj Diospi confianzanchista churaskanchisraycu. Dioska tucuy runapaj Salvajnin, chaywanpas creejcunallata salvan.

¹¹Caycunata mandanayqui, yachachinayquipas. ¹²Ama pipas wayna caskayquiraycu mana casurananchu; astawanpas creyentecunapaj ejemplo canayqui parlayniyquiipi, causayniyquiipi, munacuyniyquiipi, creeyniyquiipi, ch'uwa causayniyquiipawan. ¹³Chayamunaycama Diospaj Escrituranta tucuyman leepuy, hermanocuna animacunancupaj, yachaj canancupaj. ¹⁴Ama konkapuychu Diosmanta ruway atinacuna jap'ekaskayquita. Dios cay atinacunata korkasunqui, iglesiapi caj encargadocuna maquincuta kan patapi churajtincu.

¹⁵Tucuy cay niskaycunata ruwaypuni, sumajta ñaupajman puriskayquita tucuy ricunancupaj. ¹⁶Kan quiqiyqui causayniyquita cuidacuy, yachachiskayquitapas. Tucuy imapi firme puriy. Jinata ruwanqui chayka, kan quiqiyqui salvacunqui, kanta uyarejcunatawan.

Creyentecunawan imayna causana

5 ¹Ama c'amiychu machulacunata; manachayri tatayquita jina yuyaychay. Waynacunata parlapayay waukeyquicunata jina. ²Awichacunatapas parlapayay mamayquita jina; sipascunatapas ch'uwata parlapayay panayquicunata jina.

³Viudacunata yanapay, paycunata ni pi yanapaj cajtin. ⁴Sichus uj viuda wawacunayoj nietocunayojpas chayka, paycuna quiquin familiaanta cuidayta yachakanancu, tata mamancupaj munacuyninta cutichinancupaj. Cayka Diosman agradan. ⁵Sapan mana yanapajniyoj viudacajka Diosllapi confiacun, tuta p'unchay oracionta ruwanpuni. ⁶Mana allincunapi purej viudaka wañuska jina cachcan. ⁷Tucuy chaycunata yachachiy, mana juchachay atina canancupaj. ⁸Pipas wasinpi cajcunata quiquin familiantapas mana atendiya munanchu chayka, creyente cayninta negapun; mana creejcunamantapas astawan mana allin capun.

⁹Cay jina viudacunalla yanapana listapi canan: sojta chunca watayoj, ch'ulla kosayoj, ¹⁰allin ruwaynincumanta rejsiska, wawacunata allinta uyway, wasinman waturejcunata allinta jap'ekaj, creyentecunapaj chaquincunata mayllaj, sufrecunata yanapaj, tucuy ima allin ruwaycunapi purej.

¹¹Yanapana listapi sipas viudacunata ama churaychu. Ujtawan casaracuyta munaspa, Jesucristoman prometiscuskancuta konkapuncuman. ¹²Ajinapi prometiscuskancuta mana junt'aspa juchallicuncuman. ¹³Mana ruwanancu cajtin, wasimanta wasi purispa kelayancuman. Simita apaycachancuman, tucuy imapi meticuspa, mana allincunata parlaspa. ¹⁴Chayraycu sipas viudacunaka casaracuchuncu, wawayoj cachuncu, wasipi ruwanacunata ruwachuncu, ajinapi creyente contra cajcuna mana thutuyta atinancupaj. ¹⁵Waquin viudacuna creyente cayninta sakespa, supay Satanasta katipuncuña.

¹⁶Creyente warmipaj familianpi can viuda chayka, pay yanapanan, iglesiata mana gastachinapaj. Ajinapi iglesiaka yanapayta atinman mana piniyoj viudacunata.

¹⁷Iglesiapí allinta mandacoj encargadocunaka sinchi respetaska canancu, astawanraj willajcunaka, yachachejcunapas. ¹⁸Escritura nin: “Ama bozalta churanquichu granota saruspa t'eukaj bueymanka.” Nillantaj: “Llanc'ajka pagonta jap'ekanan.”

¹⁹Ama casuychu iglesiapi caj encargado contra parlajta, iscay chayri quimsa testigo mana nejtenka.

²⁰Juchallapipuni purejcunata tucuytaj ñaupakenpi c'aminayqui, ujcunapas mancharicunancupaj.

²¹Diospaj, Jesucristopaj, ajllaskan angelcunapaj ñaupakenpi niyqui, cay yachachiycunata ruwaypuni, mana waj wajta khawaspa uj ujcunata. ²²Manaraj allinta pensaspaka, ama pimanpas maquiyquicunata churaychu Diospaj obranpi cananpajka. Juchaman urmanman chayka, kan juchayoj cawaj. Ch'uwata wakaychacuy.

²³Estómago nanaywan achqha cuti onkoskallapuni cachcanqui; chayraycu ama unullata ujjaychu, manachayri uj chhican vinotawan.

²⁴Waquincunapaj juchancuna sut'inta riqhurin, manaraj Dios paycunata juchachachajtin; waquincunapajtaj juicio p'unchayllapiña juchancuna sut'inta riqhurenka. ²⁵Jinallataj sumaj ruwaskacuna sut'inta riqhurin; mana riqhurejcunari manapuni pacaskachu canka.

6 ¹Patronniyojcunaka patronnincuta respetachuncu, Diosmanta yachachiskaycumanta ama mana allinta parlanancupaj.

²Waquinnincupaj patronnincu creyente cajtin, respetachuncupuni, creyentemasincu caskanraycu. Astawan allintaraj sirvinancu, patroncunaka creyente munaska hermano caskancuraycu.

Creyentepaj khapaj caynin

Caycunata yachachiy, willaytaj. ³Sichus pipas waj jinata yachachin, manataj Señorninchis Jesucristopaj allin yachachiskanman jinachu, nitaj religionninchispaj yachachiskanman jinachu chayka, ⁴pay pay tucoj, mana imatapas yachanchu. Thutuspa palabracunamanta churanacuskanka paypi uj onkoy jina; chaymantami jamun envidiacuycuna, ch'ajwaycuna, insultanacuycuna, mana confiaycuna. ⁵Mana tucucoj ch'ajwaycuna can pantaska yuyayniyoj runacuna uqhupi, mana verdadta rejsejcuna uqhupi, religionmanta khapajyay munajcuna uqhupitaj. ⁶Sut'i cachcan, verdadero religionpaj athun khapaj caynenka, imachus cajnincunawan contento cajcunallapaj. ⁷Cay pachamanka ni imatapas apamunchischu, nitaj imatapas apasunchischu. ⁸Sichus can miqhunanchis p'achacunanchispas chayka, contento cananchis. ⁹Khapajyay munajcunari tentacionta mana aguantancuchu, manachayri sonso mana allin munapayaycunawan juchapi urmancu. Chay munapayaycunaka runacunata ñut'uyman apan infiernocama. ¹⁰Kolke munacoyma tucuy ima mana allincunaman apan. Waquincuna munapayasma, creyincunamanta pantapuncu, quiquin causaynincuta sinchita ñac'arichincu.

Diospaj runan

¹¹Kan, Diospaj runan, tucuy mana allincunamanta escapay. Allinta causay sumajta ruwaspa, Diosta sirvispa, creespa, munacuspá, pacienciawan firme caspa, humilde sonkowan. ¹²Verdadero creeyta defendiy, sumaj makanacoj jina. Wiñay causayta jap'icuyuni, chaypaj Dios wajasunqui. Kanpas achqha runacunapaj ñaupakenpi creeyniyquimanta sumajta willacorkanqui.

¹³Cunanka tucuy cajcunaman causay koj Diospaj ñaupakenpi, Poncio Pilatoman allinta willacoj Jesucristopaj ñaupakenpiwan mandayqui ¹⁴mana cambiaspa mandaskayta casucunayquipaj, imamantapas mana c'amina jina canayquipaj. Señorninchis Jesucristo jamunancama ajinata ruway. ¹⁵Dios ajllaskan tiempopi Jesucristo jamonka. Paylla bendiciska tucuy atiyniyoj

Mandacoj, reycunapaj Reynin, señorcunapaj Señornin. ¹⁶Payllataj mana wañoj, mana kayllaycuy atina c'anchaypi causaj. Mana pi runapas ricunchu, nitaj ricuncumanchu. ¡Payka wiñaypaj alabaska, atiyniyoj cachun! Ajina cachun.

¹⁷Cay pachapi khapaj cajcunata manday, ama pay pay tucoj canancupaj, ni khapaj caynincupi confiaj canancupaj. Khapaj caycunaka mana segurochu. Astawanka Diospi confiacuchuncu. Payka tucuy imata achqhamanta kowanchis, allinninchispaj cajta. ¹⁸Mandacuy allinta ruwanancupaj, allin ruwaycunawan khapaj canancupaj. Listopuni canancu caynincuta jaywanaricunancupaj. ¹⁹Ajinapi khapaj caynincuta tantankacu jamoj tiempopaj; verdadero wiñay causaytataj jap'ekankacu.

Timoteoman cunaycuna

²⁰Timoteo, Diosmanta yachachiskacunata allinta wakaychay. Ama uyariychu mana creyente runacunapaj ch'usaj ch'ajway parlaskancunata, ni “yachani” nispa thautiskancutapas. ²¹Waquincuna chay jina “yachayniyoj cani” niskancuwan pantapuncu verdad creeynincumanta. Señor favorninwan kanta bendicichun. Ajina cachun.